

邯鄲夢記校注

〔明〕湯顯祖 著

李曉 金文京 校注

上海古籍出版社

邯鄲夢記校注

〔明〕湯顯祖 著

李曉 金文京 校注

上海古籍出版社

圖書在版編目(CIP)數據

邯鄲夢記校注/(明)湯顯祖著;李曉、金文京校注—上海:
上海古籍出版社, 2004.12

ISBN 7—5325—3807—9

I.邯... II.①湯...②李...③金... III.邯鄲夢記—
注釋 IV.I237.2

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2004)第 113942 號

責任編輯 黃益元
封面設計 嚴克勤

邯鄲夢記校注

[明]湯顯祖 著

李 曉 金文京 校注

世紀出版集團 出版、發行
上海古籍出版社

(上海瑞金二路 272 號 郵政編碼 200020)

(1)網址:www.guji.com.cn

(2)E-mail:guji1@guji.com.cn

(3)易文網網址:www.ewen.cc

經銷處 上海發行所發行經銷 上海古籍印刷廠印刷

開本 850×1156 1/32 印張 9.25 插頁 2 字數 220,000

2004 年 12 月第 1 版 2004 年 12 月第 1 次印刷

印數:1—1,100

ISBN 7—5325—3807—9

I·1728 定價:25.00 元

如有質量問題,請與承印廠聯繫 64063949

前言

湯顯祖的《邯鄲夢記》寫成於萬曆二十九年（一六〇六），是他的最後一部傳奇作品。《邯鄲夢記》面世以後，就曾引起曲家的重視，明清兩代歷有評述。明代臧懋循既贊賞其北曲「駸駸乎其藩矣」，藩者即元曲規範，又嫌其「音韻少諧」，遽作改訂，被後人笑為點金成鐵的孟浪漢。王驥德却認為此記曲詞勝《牡丹亭》，曰：「其掇拾本色，參錯麗語，境往神采，巧湊妙合，又視元人別一蹊徑，技出天縱，匪由人造。」呂天成則將《臨川四夢》俱列為「上品」。張岱認為「二夢」學問較前更進，而詞學較前反為削色，「故總於《還魂》遜美也」。此說與王驥德持相反的意見。至清代，黃周星推《邯鄲》為「四夢」第一；李調元則以《還魂》為第一。古代曲家由各自愛好或推《邯鄲》，或推《還魂》。筆者認為原其實却為二類作品，就其影響和藝術成就而言，《邯鄲》是僅次於《還魂》的優秀作品，梁廷枏就持此觀點。焦循評《邯鄲》為「別是傳奇一天地」，不失為公允確論。

讀《邯鄲夢記》，使人明顯地感覺到湯顯祖對腐敗時政的無情批判，對權貴控制的科舉制、官吏制的否定，然而此劇又被濃郁的釋道思想所籠罩。這正是湯顯祖辭官閒居以後的思想實際。就在湯顯祖完成《邯鄲夢記》這一年，吏部以「浮躁」罪對湯顯祖追論削籍。湯顯祖於三年前已辭官回鄉，過着讀書寫作的隱居生活，堂名玉茗，樓曰清遠，取其高潔而遠離塵世之意。其詩云：「一鉤簾幕紅塵遠，半榻詩書白晝長」（《撫郡湯氏解字記》）；「閒遊水曲風回鬢，夢醉山空月在簷」（《移

居沙井》。他已熱衷於宜黃戲藝術，「時有嘯歌自遣耳」（《及門人賀知忍》）。但亦感慨「天下忘吾屬易，吾屬忘天下難也」（《答牛春字中丞》）。「削籍」之事對湯顯祖仍有震動，其友鄒元標憤慨道：「茫茫海宇，遂不能容一若士！」（《湯顯祖〈答馬心易〉引》）湯顯祖對朝廷失望的情感自然會在作品中得到表現。

湯顯祖自萬曆十一年（一五八三）在南京禮部觀政起，至萬曆二十六年（一五九八）從遂昌知縣辭歸，十五年的宦海經歷，使他對現實政治的認識愈見深刻。在此期間，湯顯祖有兩次重要的參政、從政的作為，然而結局却是貶官和辭官，對湯顯祖後期的思想影響是相當大的，這就是萬曆十九年上《論輔臣科臣疏》和萬曆二十一年起在遂昌任知縣五年。《論輔臣科臣疏》揭露已故輔臣張居正、在位輔臣申時行和王錫爵以及在他們庇護之下的諸科臣的專權謀私之罪，言語之中也批評了皇帝。神宗皇帝大為震怒，上諭斥「湯顯祖以南部為散局，不遂己志，敢假借國事，攻擊元輔。本當重究，姑從輕處了」（《神宗實錄》卷二二六）。湯顯祖被貶謫廣東徐聞縣典史。湯顯祖雖夷然不屑，但對皇帝昏聩、權閹專權以致朝政腐敗的感受是很深沉的。湯顯祖在遂昌以儒家的仁政思想治縣，循吏聲譽為兩浙之冠。然而權貴勢力和王命礦使依然侵擾地方。湯顯祖為項天倪案與其父項應祥陰怨已深，而項應祥和首輔王錫爵交深，故而阻抑宦途。湯顯祖感慨亦深。搜刮民財的礦使不日將到遂昌，湯顯祖不堪忍受礦使的暴戾，於是赴京上計後即向吏部告歸，徑回臨川。湯顯祖感慨道：「上有疾雷，下有崩潰，即不此去，能有幾餘？」（《答郭明龍》）辭歸後可「遵時養晦，以存其真」（《答王宇泰太史》）。湯顯祖辭官的思想背景是很複雜的。

湯顯祖有史才，思想敏銳，洞悉事理，處世清醒，又能秉筆直書。他對現實政治有切身的感受，

對歷史人物也作過一番研究，《邯鄲夢記》可當作良史來讀。在《答呂玉繩》書中，他說到「弟去春稍有意嘉、隆事」，想研究凡首輔是否都擅權弄政，欲寫嚴嵩、徐玠、高拱、張居正等權臣評傳。因接受了達觀的意見，「陳死人」，「如以帚聚塵，不如因任，人間自有作者」。但他對明代權臣的政治特徵和人品，以及權閥勾結弄政的腐敗政局有了更深入的認識。湯顯祖曾參與重修《宋史》的撰寫，更別名臣、奸佞，深得全祖望的贊賞（《鮚埼亭集外編》卷四十三）。他的特殊的人生閱歷和對嘉靖、隆慶、萬曆三代的權臣及時政的研究，對他在《邯鄲夢記》中進行典型化的形象創作起了很大的作用。

湯顯祖早年曾受釋道思想的影響，「家君恒督我以儒檢，大父輒要我以仙遊」（《和大父游城西魏夫人壇故址詩·小序》）。在湯顯祖的師友中，亦不乏談禪說神仙之學的。但少年時的湯顯祖却好「儒檢」、「任俠」，沒有選擇「仙遊」之路。從他日後的舉業和從宦經歷來看，湯顯祖積極參與世事，並努力有所作為。他在《蘄水朱康侯行義記》中說道：「人之大致，惟俠與儒。而人之大患，莫急於有生而無食，尤莫急於有士才而蒙世難。」釋道思想並未能影響到他的處世態度。對湯顯祖影響較大的有三個人物，即羅汝芳、達觀、李贄。湯顯祖曾說：「如明德先生者，時在吾心眼中矣。見以可上人之雄，聽以李百泉之杰，尋其吐屬，如獲美劍。」（《答管東溟》）湯顯祖十三歲從明德先生遊，讀非聖之書，信守日用之道，接受了泰州學派的思想。他從宦幾年後，對朝政不僅十分關心，而且輒加評論，為朝政的腐敗而擔憂。萬曆十四年（一五六六），羅汝芳至南京講學，為此問顯祖曰：「子與天下士日泮渙悲歌，意何為者，心竟與性命何如，何時可了？」顯祖夜思此言，不能安枕，但並未因師責而避世，去研究「性命」之學。他說道：「知生之為性是也，非食色性也之生，豪杰之士是也，非迂視聖賢之豪。如世所豪，其豪不才，如世所才，其才不秀。」（《秀才說》）他肯定「知

生」，贊頌「豪傑」，接受王學左派，為的是治世。

然而，湯顯祖的思想是處於複雜的狀態中的，有時也會不經意流露出釋道意識。他在鄉試秋舉那一年，墜簪於撫州雲峰寺的蓮池，就寫了「雖爲頭上物，終是水雲心」，「或是投簪處，因緣蓮葉東」（《蓮池墜簪題壁》）的詩句。達觀由此發現湯顯祖「秉性精奇，必有宿植」（《紫柏老人集》卷二二）。萬曆十八年（一五九〇），達觀與顯祖初遇於鄒元標家，提起此詩，直呼顯祖爲「寸虛」，並說十年後定要打破「寸虛館」。湯顯祖始終沒有皈依，但與達觀結下了師友知誼。湯顯祖是在讀到《焚書》時，與李贄神交的，說道：「有李百泉先生者，見其《焚書》，畸人也。肯爲我求其書寄我駘蕩否？」（《寄石楚陽蘇州》）當時被稱爲「二大教主」的達觀和李贄對湯顯祖的影響却是相當深的。達觀以禪宗哲學批判程朱理學，以宗教道德抨擊腐敗政治，而且無畏地赴京反對礦稅。李贄是激進的思想家，尖銳地批判假道學，反對封建專制的陳規陋習。雖爲「二禪」，却積極參與時事，他們對湯顯祖的影響，是給予了思想武器和鬥爭精神。他們先後在京獄蒙冤而死，這對湯顯祖的打擊極爲沉重。湯顯祖雖呼喊「天道到來那可說，無名人殺有名人」，然而內心却是異常矛盾和痛苦的，情緒是低落的，「百年如幻忍何論」（《寄問何知忍》），「月中無樹影無波」（《江中見月懷達公》），曾想於釋道思想中尋找歸宿，欲組織「棲賢蓮社」去廬山隱居。但湯顯祖「厭逢人世懶生天」（《達公來自從姑過西山》），終無「出世」之舉。湯顯祖閒居並非避世，自言：「某少有伉壯不阿之氣，爲秀才業所消，復爲屢上春官所消。然終不能消此真氣。」（《答余中宇先生》）雖有釋道意識，正如他所說：「秀才念佛，如秦皇海上求仙，是英雄末後偶興耳。」（《答王相如》）

讀《邯鄲夢記》亦如是，要看作品的主要思想傾向。湯顯祖在創作《邯鄲夢記》之前，曾想寫樞

臣評傳，雖然放棄了此舉，但對權臣及其腐敗政治的否定態度並沒有放棄。他是「爲情作使」，以傳奇創作來否定權臣及其腐敗政治，而且能更典型化地來描繪他們的醜貌及其劣行。這是湯顯祖創作《邯鄲夢記》的主要意念。但是，湯顯祖所采用的手段和方法，是改造《枕中記》，利用人們熟悉的「黃粱夢」的故事來編織情節，塑造人物，在形式上帶上了神仙道化度脫劇的色彩，客觀上表現了勸世度人的思想。譬如，末齣的「八仙度盧」，不是《枕中記》的情節，是湯顯祖受元雜劇的影響而創作的。在形式上是勸世度人，在本質上這八仙成了現實的評判者，釋道思想成了對抗世俗觀念的武器，否定了以盧生爲代表的封建官僚的一生，而不是一般的人生，度脫盧生去蓬萊仙島，也是着筆在否定現實、批判腐敗政治上。從湯顯祖的思想實際來理解，創作《邯鄲夢記》本身，即是他的入世行爲。

明沈際飛說「臨川善於寫夢」（《夢覺篇》評語），湯顯祖亦自言「因情成夢，因夢成戲」（《復甘義麓》）。以奇幻的夢境構築戲劇，蘊涵精深的思想，在形式上製造特殊的審美效果，這是《臨川四夢》的傳奇特色。《邯鄲夢記》的創作原則是「幻便是真」（吳吳山三婦語）。湯顯祖曾云：「既夢，則無不奇幻。」又云：「夢之似幻實真，似奇實確者也。」（《奇夢記》評語）夢幻本是虛構的，但湯顯祖不弄玄求奇，而是「以虛而用實」（王驥德語）使夢成爲明季宦場現實的藝術反映，夢境的形式是浪漫的，而夢境的内容則是現實的。沈際飛對此說得很明白：「臨川公能以筆毫墨瀋，繪夢境爲真境，繪驛使、番兒織女輩之真境爲盧生夢境。臨川之筆夢花矣。」（《題邯鄲夢》）《邯鄲夢記》以虛用實，以實用虛，說夢非夢，使二十六齣的夢境具有奇幻的欣賞趣味，同時蘊涵着深刻的思想内容。在這個原則下，作家獲得了極大的創作自由，可以將《枕中記》、《唐書》有關史料和明嘉靖、隆慶、萬曆

的現實政事糅合在一起，運用典型化手段創作夢境故事，擴大夢境反映現實的生活面，戲劇性地聚集現實矛盾衝突，塑造典型人物。明天啟年間的劉志禪可謂臨川知音，許彥卿歎曰：「《邯鄲》本以說夢，先生反以言真，何也？」劉答曰：「一夢六十年，便是實事，何必死死認定盧生真倚枕也。」（《邯鄲夢記題辭》）

讀《邯鄲夢記》，需理解其夢境構造的含義。它增強了戲劇性，加強了人物和事件的政治色彩，結構嚴密，情節奇譎，「自出心裁，獨構奇境」（王季烈語）。這夢印證了盧生癡求的「建功樹名，出將入相，列鼎而食，選聲而聽，使宗族茂盛而家用肥饒」的「得意」，然而寫其極悲、極歡、極離、極合，皆為夢中境遇。出奇的構思是其夫人、五子俱為店中的鷄兒、狗兒及其胯下的蹇驢變的，讓盧生在夢中與禽獸為伍，悲歡離合；又從《唐書》中假來個宇文融權相主宰盧生前半生的命運，直至宇文誅，盧生復位，繼續扮演權相的角色，其含義是很深刻的。夢本於《枕中》為唐開元事，鑿陝開邊亦有史證，盧、崔無名，實為大族後裔，崔族乃興故有勢力，可助盧生仕途成就；夢境中宦海沈浮，科場舞弊，爾虞吾詐，荒淫無耻之種種情狀雜以明季實況，亦唐亦明，亦幻亦真，構成《邯鄲》夢境。其情節的推動自贈試、奪元起，中經河功、邊功，遭讒遠竄，至召還、極欲而亡，演繹了一個封建大官僚自發家、集權至衰亡的歷史，引導「世上人夢回時心自忖」。此夢實為破夢也。夢中的藝術形象，是湯顯祖時代的官場內部矛盾的典型概括，內閣的明爭暗鬥，權宦的勾結，首輔的炙手可熱，以及皇帝的昏聩不明，君臣的荒淫無恥，都可以在官場現實中找到依據；而盧生則是封建官僚功名利欲的集大成者，具有典型意義。湯顯祖以驚人的藝術概括力將「沈酣淹鬱」的枕中生描寫成權欲無厭的邯鄲生，並與明王朝的衰亡聯繫起來，其典型的意義就更深更廣。所謂「殘夢到黃梁」，「夢死可醒，

真死何及」矣。

《邯鄲夢記》的文學描寫亦似夢非夢，作家執夢花之筆間以冷峻的諷刺和抨擊。明馮夢龍曰：「貴女安得獨處，花語豈可偷填，招賢榜非一人可袖，千片葉非一人可刺，記中種種俱礙理，然不如此，不肖夢境。」（《邯鄲夢總評》）許中翰亦曰：「離合悲歡，倏而如此，倏而如彼，絕無頭緒，此都描畫夢境也。」（朱墨本《邯鄲夢記》卷首）湯顯祖藉助於夢境的自由，雖有礙理的荒唐的描寫，但常有神來之筆，以敏銳的觀察，精微的心理描寫，來達到諷刺和抨擊的效果。譬如，盧生天山勒石還怕莓苔風雨，石崩山裂；聞皇命封其爲定西侯，剛說須處置塞外之事，便急忙更衣，夢魂兒飛過了午門橋；說了一大套「道學」，不可近欽賜女樂，結果當夜就受用了；臨死時還爲幼子討封，怕國史漏載他六十年功績。又如，蕭嵩押花字於草書「」字下暗加兩點；盧生一病不起，即向裴光庭恭賀大拜在即了。諸如此類的描寫不勝枚舉，表現了作家的冷峻和功力。因此，吳梅教讀《邯鄲夢記》的人「勿粗魯讀過」，因記中「備述人世險詐之情」，「足以考萬曆年間仕宦況味」（《中國戲曲概論》卷中）。《邯鄲夢記》展示的生活畫面相當廣闊，除了對上層官僚集團的批判性描寫外，還寫了一些小人物。其中也有依附於官僚的機坊大使和崖州司戶的醜惡相，但更能引起讀者注意的，是與醜惡相對的善良而淳朴的小人物，如涼州地的打番兒、連州地的呆打孩、舟子和崖州地的黑鬼。作家以同情和關愛的情感描寫了他們可愛的性格，表現了作家的仁愛思想，雖然着墨不多，恰好給陰暗的森林吹進了一股清風，令人爲之一爽。

《邯鄲夢記》的曲詞創作朴實無華，返歸本色，體現了湯顯祖文風的轉變。但仍有人說其音不諧律，這個問題涉及到湯氏的文學主張和作品的聲腔。湯氏傳奇原不爲昆曲而作，他的作品最先是

由江西宜黃腔藝人演唱的，後來流傳到江南才被崑曲藝人用昆曲演唱。清乾隆五十七年（一七九二）由曲家葉堂在昆班傳唱的基礎上重新訂譜，一依湯氏原作，使「四夢」能依原本演唱。湯顯祖「自謂知曲，意者筆懶韻落，時時有之，正不妨拗折天下人嗓子」（《答孫侯居》）。湯氏並非不知音律，而是以「意」爲之，尚「意趣神色」，有他自己的創作原則，這在萬曆年間曾有過爭論。湯顯祖對元曲素有鑽研，《邯鄲夢記》的北曲寫得非常出色。明姚士粦《見只編》云：「湯海若妙於音律，酷嗜元人院本。自言篋中收藏，多世不常有，已至千種，有《太和正音譜》所不載者。比問其各本佳處，一一能口誦之。」清朱彝尊《靜志居詩話》亦云：「義仍填詞，妙絕一時。語雖斬新，源實出於關、馬、鄭、白。」湯顯祖力學元曲，浸潤已深，「其才情在淺深、濃淡、雅俗之間，爲獨得三昧」（王驥德《曲律·雜論》），尤在借景物抒情方面填詞酷似元曲，北勝於南，且以北曲風格寫南曲，汲取民歌小曲的營養，又能把生活中的語言加以錘煉融進曲詞中去，寫得暢而不澀，文而不晦。于是，形成了湯顯祖晚期南北曲語言的簡朴風格。

本人在南京大學讀書時，學習南戲研述南戲音韻曾得到過已故錢南揚教授的教誨，他的《湯顯祖戲曲集》對我研究湯氏傳奇幫助很大，我就是從《臨川四夢》的學習進入明傳奇領域的。因感到「四夢」惟《邯鄲夢》沒有校注本，不免遺憾，此記的校注本該由南揚師來完成，作爲學生繼承師志勉爲其力。本傳奇的校注有幸得到日本京都大學金文京教授的合作，金教授是著名學者田中謙二教授的學生，研究中國古典戲曲多年，學術積累豐厚，著述常有獨到的見解，在日本、韓國、中國學術界很有影響。在我們的合作中，金教授以他嚴謹的學風和對中國文化瞭解的深度，使本校注生色不少，尤其是他提出「以湯注湯」的方法，即從湯顯祖的詩文曲中找出相關連的資料來注湯氏傳奇，讓

讀者能深一層次理解作品和瞭解作家。這是很具有學術意義的校注方法，我也深受其益。校注中
不妥之處，敬請識者不吝指正。

李曉

二〇〇三年二月於日本京都大學

凡例

- 一、以明毛晉氏汲古閣本爲底本，其曲牌訛、字訛等徑改，校本誤者一般不出校，重要的異文出校。
- 一、以明天啟元年吳興閔遇五氏朱墨套印《邯鄲夢記》（簡稱朱墨本）、明金陵唐振吾刊刻《新鐫全像邯鄲夢記》（簡稱唐振吾本）、明崇禎年間吳縣沈際飛氏《獨深居點定玉茗堂集·邯鄲夢》（簡稱獨深居本）、清初竹林堂刻《玉茗堂四種·湯義仍先生邯鄲夢記》（簡稱竹林堂本）、清乾隆六年金閶映雪草堂覆刻明清暉閣《玉茗堂四種傳奇·邯鄲記》（簡稱清暉閣本）、民國初貴池劉世珩氏楚園主人夢鳳樓暖紅室刻《暖紅室彙刻傳奇臨川四夢·校正增圖邯鄲記》（簡稱暖紅室本）爲校本。若以上六本相同者，則簡稱六本。
- 一、曲牌、曲詞參考清周祥鉅氏《新定九宮大成南北詞宮譜》（簡稱九宮大成）、葉堂氏《納書楹玉茗堂四夢曲譜》（簡稱葉譜）、近人吳梅氏《南北詞簡譜》、錢南揚氏《湯顯祖戲曲集·邯鄲夢記》等書加以校勘。
- 一、曲文正觀，以大小字體別，惟以清葉譜爲準，葉譜以譜就詞，斷句從文意，工尺上承下連，倘與譜格明顯不合者，斟酌而定。
- 一、注釋詳注引文出處，側重注引湯顯祖詩文曲，即以湯注湯。
- 一、集唐詩概注出處，字面明白者一般不再加注。
- 一、有前注者一般不再注，酌加參見條。

目錄

前言	一
凡例	一
第一齣 標引	一
第二齣 行田	四
第三齣 度世	九
第四齣 入夢	二七
第五齣 招賢	四二
第六齣 贈試	四八
第七齣 奪元	五三
第八齣 驕宴	五八
第九齣 虜動	六六
第十齣 外補	七一
第十一齣 鑿陝	七六
第十二齣 邊急	八三
第十三齣 望幸	八六

第十四齣	東巡	九四
第十五齣	西謀	一〇八
第十六齣	大捷	一三七
第十七齣	勒功	一二三
第十八齣	聞喜	一三一
第十九齣	飛語	一三七
第二十齣	死竄	一四二
第二十一齣	讒快	一五六
第二十二齣	備苦	一五九
第二十三齣	織恨	一六七
第二十四齣	功白	一七七
第二十五齣	召還	一八四
第二十六齣	雜慶	一九一
第二十七齣	極欲	一九七
第二十八齣	友歎	二〇七
第二十九齣	生寤	二一一
第三十齣	合仙	二二六
序跋彙輯		二三九

本事考	二四五
版本考	二五六
《邯鄲夢記》明萬曆間唐振吾刊本初探	二六二
後記	二七八